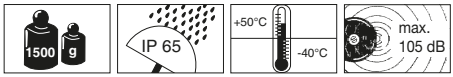
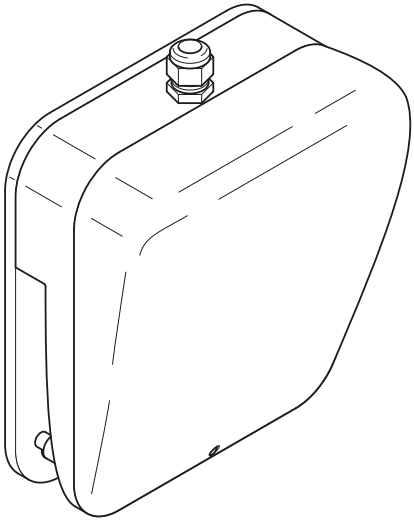
DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

WERMA®

Ex-Signalhupe 761
Ex-Signal horn 761
Ex-Trompe Sonore 761





Betriebsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi

CE

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

Inhaltsverzeichnis

1 Grundlegende Hinweise 3
2 Funktion 3
3 Konformität 3
4 Sicherheitshinweise 3
5 Technische Daten 4
6 Montage 5
7 Inbetriebnahme 5
8 Wartung 5
9 Reinigung 5
10 Entsorgung 5

Contents

1 Basic Remarks 5
2 Function 5
3 Conformity 6
4 Safety instructions 6
5 Technical specifications 7
6 Mounting 7
7 Commissioning 7
8 Servicing 7
9 Cleaning 7
10 Disposal 8

Sommaire

1 Informations fondamentales 8
2 Fonctionnement 8
3 Conformité 8
4 Consignes de sécurité 8
5 Données techniques 9
6 Montage 10
7 Mise en service 10
8 Maintenance 10
9 Nettoyage 10
10 Réglementation concernant les déchets 10

11 Zeichnungen / Drawings / Dessins 11
12 Anhang / Appendix / Annexes 13

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

D

1 Grundlegende Hinweise

1.1 Zweck dieses Dokuments

Diese Betriebsanleitung ist Voraussetzung zum sicheren und nutzungsgerechten Gebrauch des Geräts. Sie muss deshalb vor Inbetriebnahme, vom Montage- und Wartungspersonal sorgfältig durchgelesen und beachtet werden. Diese Anleitung leicht zugänglich und griffbereit aufbewahren.

1.2 Sicherheitssymbole

Dieses Symbol bedeutet eine möglicherweise gefährliche Situation.
Das Nichtbeachten der so gekennzeichneten Hinweise kann schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen.

2 Funktion

Das Gerät wurde zum Warnen, Rufen und Melden in explosionsgefährdeten Bereichen mit Gefährdung durch Gas oder Staub entwickelt. Die Gerätegruppe II Kategorie 2 erlaubt den Einsatz in nahezu allen Gas- und Staub- Ex-Zonen, in denen sich Personen aufhalten. Der Gas-Explosionsschutz wird durch die Zündschutzarten Vergusskapselung „m“ und Erhöhte Sicherheit „e“ im Anschlussbereich erreicht. Der Staub-Explosionsschutz wird durch das Gehäuse IP65 T70 °C realisiert. Geeignet zum Einsatz in Bereichen mit brennbaren Stäuben mit einer Mindestzündenergie > 1 mJ.

3 Konformität

Das Gerät entspricht folgenden Richtlinien und Normen:

- 2014/34/EU (ATEX), 2014/30/EU (EMV), 2011/65/EU (RoHS)
- IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, IEC/EN 60079-18, IEC/ EN 60079-31, IEC/EN 60947-5-1, EN 50581
  Normendatum laut EU-Konformitätserklärung

4 Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich zur bestimmungsgemäßen Verwendung wie unter „Funktion“ beschrieben vorgesehen. Andere Anwendungen sind verboten, da bei sachwidrigem Gebrauch Gefahren auftreten können.
- Die nationalen Sicherheits- und Unfallvorschriften sind zu beachten.
- Wenn durch einen Ausfall des Signalgeräts eine Gefährdung von Menschen oder Beschädigung von Betriebseinrichtungen möglich ist, muss dies durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.Die Hupe schaltet bei Überhitzung durch zu langen Dauerbetreib ab und wird erst nach Abkühlung wieder automatisch eingeschaltet.

- Das Gerät darf ausschließlich von Fachpersonal montiert und gewartet werden, welches mit den geltenden Vorschriften und Bestimmungen vertraut ist.
- Der Anschluss der externer Zuleitung erfolgt unter Verwendung der Kabelverschraubung (M16 x 1,5)und im Anschlussraum unter dem Deckel (siehe Zeichnungen ab Seite 11). Wenn die Kabelverschraubung Kunststoff ist, so ist diese gegen Schlag geschützt zu montieren! Wenn die Kabelverschraubung Metall ist, maximale Schlüsselweite 19 mm verwenden! Die Hinweise

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

und technischen Daten der Kabelverschraubung ebenfalls beachten! Die Anschlussleitung fest verlegen sofern eine ungeschützte oder flexible Leitung verwendet wird. Jeder Hupe als Kurzschlussschutz eine ihrem Nennstrom entsprechende Sicherung vorschalten (siehe « Elektrische Daten »).

- Vor Anschluss und bei Beschädigung des Geräts Versorgungs- bzw. Netzspannung abschalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

- Gerät nur in komplett montiertem, unbeschädigten Zustand betreiben.
  ACHTUNG Gefahr durch Elektrostatik, deshalb gilt für IIG:
  Reinigung nur mit feuchtem Tuch

- Nennspannung beachten.

- Sicherung gemäß Tabelle 5.2 vorschalten.

- Der Schalldruck kann bei geringem Abstand das Gehör schädigen.

5 Technische Daten

5.1 Allgemeine Daten

Material	PC, schwarz
Maße	178 mm x 207 mm x 104 mm
Gewicht	1500 g
Schalldruck	max. 105 dB
Einsatz-Temperaturbereich	-40 °C ... + 50 °C
Einschaltdauer ED	70%
Schutzart nach IEC 60529	IP 65
Kennzeichnung für Gas	Ⓔx II 2G Ex eb mb IIC T5 Gb
Kennzeichnung für Staub	Ⓔx II 2D Ex tb IIIC T70°C Db
Prüfbescheinigung	BVS 03 ATEX E 118X

5.2 Elektrische Daten

Typ	**Nennspannung**	**Spannungs-bereich**	**Nenn-strom**	**Vorzuschaltende Sicherung,**
761 000 55	24 V=	21,6 ... 26,4 V	350 mA	F 0,5 A
761 000 65	24 V~, 50 Hz	21,6 ... 26,4 V	450 mA	F 0,63 A
761 000 66	42 V - 48 V~, 50 Hz	37,8 ... 52,8 V	220 mA	F 0,315 A
761 000 67	115 V~, 50/60 Hz 120 V~, 60 Hz	102,5 ... 126,5 V 108 ... 131 V	205 mA 220 mA	F 0,315 A
761 000 68	230 V~, 50 Hz	208 ... 250 V	70 mA	F 0,125 A

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

6 Montage

Abmessungen und Montage siehe “Zeichnungen / Drawings / Dessins” ab Seite 11.

7 Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass:

- das Gerät vorschriftsmäßig montiert wurde,
- der elektrische Anschluss ordnungsgemäß ausgeführt wurde,
- die richtige Sicherung lt. Pkt. 5.2 vorgeschaltet wurde,
- das Gerät nicht beschädigt ist.

8 Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei

9 Reinigung

Zone 1:

- Reinigung nur mit einem feuchten Tuch, dazu Wasser oder milde, nicht scheuernde, nicht kratzende Reinigungsmittel verwenden. Niemals aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

Zone 21:

- Reinigung mit einem Tuch, Besen, Staubsauger o.a. Bei feuchter Reinigung Wasser oder milde, nicht scheuernde, nicht kratzende Reinigungsmittel verwenden. Niemals aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

10 Entsorgung

Bei der Entsorgung sind die nationalen Abfallbeseitigungsvorschriften zu beachten!

GB 1 Basic Remarks

1.1 Purpose of the document

This operating manual is necessary for the safe and appropriate use of the appliance, and as such must be read carefully by assembly and maintenance staff before commissioning, and observed in all respects. This manual must be kept read to hand in an easily accessible place.

1.2 Safety symbols

This symbol indicates a possibly dangerous situation.

The disregard of indicated hazards can result in serious harm to health or lead to material damage.

2 Function

The appliance was developed as a signalling device for warning in hazardous areas where flammable dust or gas is present. The device group II category 2 permits use in almost all gas and dust Ex zones in which persons are present.

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

The gas explosion protection is achieved by casting compound protection "m" as well as increased safety "e" in the area of the electrical connection. The dust explosion protection is achieved through the housing IP65 T70 °C. Suitable for use in areas with flammable dust with a minimum firing power >1mJ.

3 Conformity

The appliance meets the following directives and standards:

- 2014/34/EU (ATEX), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)
- IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, IEC/EN 60079-18, IEC/ EN 60079-31, IEC/EN 60947-5-1, EN 50581
  Normdates as detailed in declaration of conformity

4 Safety instructions

- The appliance is exclusively intended for the designated use described in article 2 "Function". Other applications are prohibited, as inappropriate use can result in dangerous situations.
- National safety and accident regulations must be observed.
- In case of equipment failure, additional safety precautions should be taken to avoid possible danger to persons.
- Should the horn overheat due to excessively long operation it will shut down and automatically restart once it has cooled down.

- Wiring must be carried out by a qualified electrician. Adhere to relevant regulations!
- The connection to external supply lines must be carried out using a screwed cable gland (M16 x 1,5) in the terminal box under the cover (see drawings from page 11). If a plastic screwed cable gland is used, it must be mounted with impact protection! If a metal screwed cable gland is used, the maximum spanner size is 19 mm! Respect instructions and technical data for the screwed cable gland! Install a fixed connection cable if an unprotected or flexible cable is used. Each horn only to be operated with short circuit protection connected in series, i.e. with a fuse corresponding to its rated current (ref. « Electrical data »).

- Turn off the power supply and take steps to ensure against further accidental use:
  - Before connection.
  - In the event of damage

- Only operate the appliance when completely assembled.
  ATTENTION Danger due to electrostatics, therefore condition IIG applies:
  Cleaning only with a damp cloth

- Observe the nominal voltage.

- Install the right fuse in accordance with 5.2.

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

- The sound pressure can cause damage to hearing when used at close quarters.

5 Technical specifications

5.1 General data

Material	PC, black
Dimensions	178 mm x 207 mm x 104 mm
Weight	1500 g
Sound pressure	max. 105 dB
Temperature range	-40 °C ... + 50 °C
Duty cycle	70%
Protection type according to IEC 60529	IP 65
Explosion protection for gas	⟨Ex⟩ II 2G Ex eb mb IIC T5 Gb
Explosion protection for dust	⟨Ex⟩ II 2D Ex tb IIIC T70°C Db
Test certificate	BVS 03 ATEX E 118X

5.2 Electrical data

Type	**Rated current**	**Voltage range**	**Current consumption**	**Fuse to be connected in series**
761 000 55	24 V=	21,6 ... 26,4 V	350 mA	F 0,5 A
761 000 65	24 V~, 50 Hz	21,6 ... 26,4 V	450 mA	F 0,63 A
761 000 66	42 V - 48 V~, 50 Hz	37,8 ... 52,8 V	220 mA	F 0,315 A
761 000 67	115 V~, 50/60 Hz 120 V~, 60 Hz	102,5 ... 126,5 V 108 ... 131 V	205 mA 220 mA	F 0,315 A
761 000 68	230 V~, 50 Hz	208 ... 250 V	70 mA	F 0,125 A

6 Mounting

For dimensions and mounting see “Zeichnungen / Drawings / Dessins” page 11.

7 Commissioning

Before commissioning make sure that:

- the appliance has been mounted according to instructions,
- the electrical connections have been carried out correctly,
- the right fuse in accordance with 5.2 has been installed,
- the appliance is not damaged in any way.

8 Servicing

The appliance is maintenance-free

9 Cleaning

- Zone 1: Clean only with a damp cloth using water or mild non-chafing, non-scratching cleaning fluid. Never use aggressive substances or solvents when cleaning.

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

- Zone 21: Clean with a cloth, brush, vacuum-cleaner or similar. For wet cleaning use water or mild non-chafing, non-scratching cleaning fluid. Never use aggressive substances or solvents when cleaning.

10 Disposal

Observe national waste disposal regulations when disposing of the appliance!

F

1 Informations fondamentales

1.1 Objectif de ce document

Cette notice d'utilisation est garante d'une utilisation conforme et sûre de l'appareil. Elle doit, pour cette raison, avoir été lue consciencieusement avant la mise en service de l'appareil par les personnels de montage et de maintenance qui se doivent de la respecter. Cette notice doit toujours se trouver à portée de la main dans un endroit facilement accessible.

1.2 Symboles de sécurité

Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse.

Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse.
Le non-respect des notes marquées de ce symbole peut avoir des conséquences graves pour la santé ou conduire à des dommages matériels.

2 Fonctionnement

L'appareil a été développé pour l'avertissement, l'appel et la signalisation dans les environnements exposés aux risques d'explosion. Cet appareil appartient au Groupe II Catégorie 2 et peut être utilisé pour la signalisation dans pratiquement tous les environnements explosibles « Ex », dans lesquels sont présents des individus. La protection antidéflagrante « gaz » est assurée par l'encapsulage «m» et par la mesure de sécurité renforcée « e » dans la zone des branchements électriques. La protection antidéflagrante « poussière » est assurée par le boîtier IP65 T70°C. Cet appareil convient pour utilisation dans des zones à risque de poussière inflammables >1mJ.

3 Conformité

L'appareil répond aux normes et directives suivantes :

- 2014/34/EU (ATEX), 2014/30/EU (CEM), 2011/65/EU (RoHS)
- IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, IEC/EN 60079-18, IEC/ EN 60079-31, IEC/EN 60947-5-1, EN 50581
  Dates de normes selon la déclaration de conformité de l'UE

4 Consignes de sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite au point « fonctionnement ». Toute autre utilisation est interdite du fait des dangers pouvant provenir d'une utilisation non-conforme.
- Les directives nationales de sécurité et de protection contre les accidents doivent être respectées.
- Si une panne ou un défaut de l'avertisseur présentait un danger pour le

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

personnel ou les installations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en place pour prévenir celui-ci.

- En cas d'une surchauffe due à un fonctionnement continu, l'avertisseur s'éteindra pour redémarrer automatiquement.

- Branchement à effectuer par un électrotechnicien confirmé. Respecter les instructions spécifiques.
- Le branchement du câble externe se fait par passe-câble à vis (M16 x 1,5) et est réalisé dans le bornier sous le couvercle (voir les dessins à partir de la page 11). Lorsque le passe-câble à vis est en plastique, le montage de celui-ci doit être fait de manière à la protéger des décharges électriques ! Lorsque le passe-câble à vis est métallique, utiliser une clef de largeur maximum 19 mm. Respecter également les indications et les caractéristiques techniques concernant le vissage du câble ! Si un câble souple ou non blindé est utilisé, le fixer. Chaque avertisseur doit fonctionner avec une protection de court-circuit montée en série avec un fusible approprié au courant nominal (voir les « Caractéristiques électriques »).

- Avant de connecter l'appareil et en cas de défaut de celui-ci, couper la tension du réseau. Prendre des mesures de sécurité pour éviter toute remise en marche accidentelle.

- N'employer l'appareil que lorsqu' il est complètement monté.
  ATTENTION Danger dû à l'électrostatique, donc la condition IIG s'applique:
  Nettoyage uniquement avec un chiffon humide.

- Respecter la tension nominale indiquée.

- Installer le fusible selon le tableau 5.2.

- La puissance sonore peut nuire à l'ouïe en cas de trop grande proximité.

5 Données techniques

5.1 Caractéristiques générales

Matériaux	PC, noir
Dimension	178 mm x 207 mm x 104 mm
Poids	1500 g
Puissance sonore	max. 105 dB
Plage thermique d'utilisation	-40 °C ... +50 °C
Facteur de marche	70%
Fusible selon IEC 60529	IP 65
Classe d'appareil pour fonctionnement en zone explosible « gaz »	Ⓔx II 2G Ex eb mb IIC T5 Gb

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

Classe d'appareil pour fonctionnement en zone explosible « poussières »	Ⓔx II 2D Ex tb IIIC T70°C Db
Certificat	BVS 03 ATEX E 118X

5.2 Caractéristiques électriques

Type	**Tension normale**	**Tolérance**	**Consommation moyenne**	**Fusible de à monter en série.**
761 000 55	24 V=	21,6 ... 26,4 V	350 mA	F 0,5 A
761 000 65	24 V~, 50 Hz	21,6 ... 26,4 V	450 mA	F 0,63 A
761 000 66	42 V - 48 V~, 50 Hz	37,8 ... 52,8 V	220 mA	F 0,315 A
761 000 67	115 V~, 50/60 Hz 120 V~, 60 Hz	102,5 ... 126,5 V 108 ... 131 V	205 mA 220 mA	F 0,315 A
761 000 68	230 V~, 50 Hz	208 ... 250 V	70 mA	F 0,125 A

6 Montage

Dimensions et montage, voir « Zeichnungen / Drawings / Dessins » à partir de la page 11.

7 Mise en service

Avant la mise en service, s'assurer que :

- l'appareil soit correctement monté,
- le branchement électrique ait été réalisé dans les règles,
- le fusible correct selon 5.2. a été installé,
- l'appareil ne soit pas endommagé.

8 Maintenance

L'appareil est sans entretien

9 Nettoyage

Zone 1:

- Nettoyez uniquement avec un chiffon humide en utilisant de l'eau ou du détergent doux non corrosif pour éviter les rayures. N'utilisez jamais de produits agressifs ou de solvants pour le nettoyage.

Zone 21:

- Nettoyez avec un chiffon, une brosse, un aspirateur ou autre ustensile similaire. Pour un nettoyage humide, utilisez de l'eau ou du détergent doux non corrosif pour éviter les rayures. N'utilisez jamais de produits agressifs ou de solvants pour le nettoyage.

10 Réglementation concernant les déchets

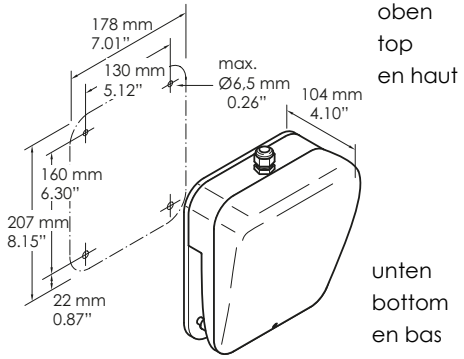
Lors de l'élimination de l'appareil, respecter la législation nationale en vigueur sur l'élimination des déchets!

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

11 Zeichnungen / Drawings / Dessins

1a)

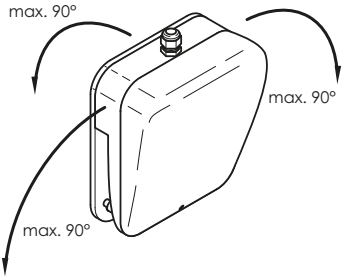


1b)

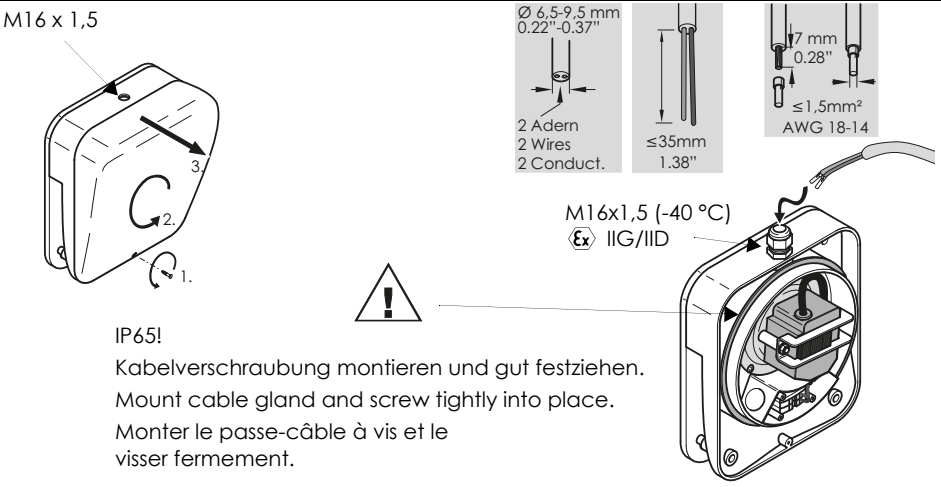
Boden oder Wandmontage - Gerät niemals mit Schallaustritt nach oben montieren.

Surface or wall mounting - never install the appliance with sound exit upwards.

Montage sur fond plat ou équerre: ne jamais monter l'appareil avec la sortie sonore vers le haut.



2, 3)



IP65!

Kabelverschraubung montieren und gut festziehen.

Mount cable gland and screw tightly into place.

Monter le passe-câble à vis et le visser fermement.

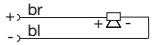
DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

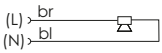
Zeichnungen / Drawings / Dessins

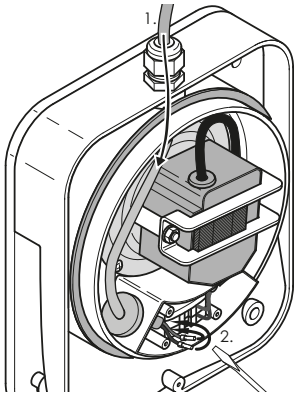
4a, b)

761 000 55



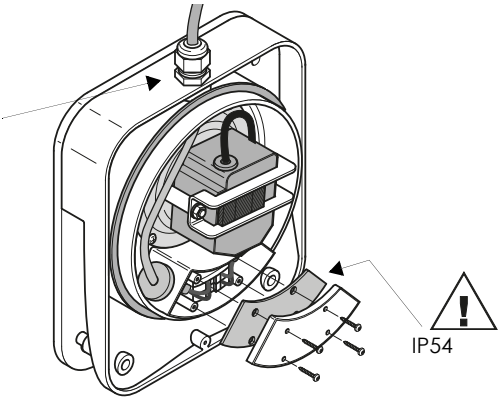
761 000 65
761 000 66
761 000 67
761 000 68





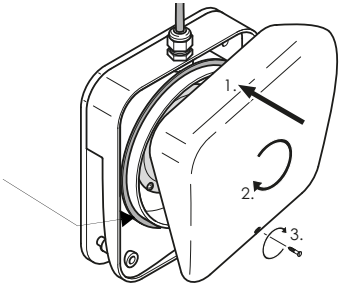
5)

IP 65!
Überwurfmutter gut festziehen.
Screw nut firmly into place.
Visser fermement l'écrou-raccord.



6)

Gerät darf ohne mitgelieferte Dichtung nicht betrieben werden.
Do not use appliance without seal included in assembly.
Ne pas faire fonctionner l'appareil sans le joint fourni pour le montage.



DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

12 Anhang / Appendix / Annexes

Betriebsanleitung · *Operating instructions*

PFLITSCH

PTB 11 ATEX 1007X

*blue*globe® HT Ex e

Messing vernickelt/blank und Edelstahl

Für Kabel- und Leitungseinführungen (KLE) der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit – Ex „e"

Anwendung:
Die Kabel- und Leitungseinführungen (KLEs) blueglobe® HT Ex e dienen zur Einführung von fest verlegten Kabeln und Leitungen in einen Anschlussraum oder in ein Gehäuse eines explosionsgeschützten elektrischen Betriebsmittels der Gerätegruppe II und der Kategorien 2 G/D und 3 G/D.
Der Anschlussraum oder das Gehäuse muss der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit – Ex „e"nach den Normen EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015, EN 60079-31:2014 entsprechen.
Die KLE ist für Betriebsmittel mit dem Grad der mechanischen Gefahr „hoch" nach EN 60079-0 geeignet. Bei ordnungsgemäßer Montage der KLE kann die Schutzart IP 66/68 nach IEC 529 oder EN 60529 erreicht werden.

Kennzeichnung:
Die Kabel- und Leitungseinführungen blueglobe® HT Ex e entsprechen den Normen EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015, EN 60079-31:2014. Sie sind von der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) einer EG-Baumusterprüfung nach EG-Richtlinie 94/9/EG unterzogen worden.
Sie sind deshalb wie folgt gekennzeichnet:

Kennzeichnung Zulassungsnummer und Kennzeichen der Prüfstelle:
PTB 11 ATEX 1007X xx CE 0102

Kennzeichnung Gas:
II 2G Ex e IIC Gb

Kennzeichnung Staub:
II 2D Ex tb IIIC Db IP 66/68

Kennzeichnung extrem kleiner Bauteile:*
II 2G/II 2D CE 0102

Weitere Zertifikate:
IECEx – IECEx PTB 11.0019X
EAC – RU C-DE.МЦ06.B.00002

PTB 11 ATEX 1007X

*blue*globe® *HT Ex e*

brass nickel-plated, brass and stainless steel

For cable glands and cable entry systems (CG/CES) of the ignition protective class Ex "e"

Application:
The cables glands and cable entry systems (CG/CES) blueglobe® HT Ex e are used to insert permanently laid lines and cables into a connection space or housing of an explosion-protected electrical operating material of the appliance group II and categories 2 G/D and 3 G/D. The connection space or housing must conform to the ignition protective class "Increased safety – Ex e" in accordance with the standards EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015 and EN 60079-31:2014. The CG/CES is suitable for operating material with the degree of mechanical risk "high" as per EN 60079-0. In selecting the material for the sealing insert, the ambient, surface and operating temperature at the installation point is to be observed. With proper assembly of the KLE, the protective class IP 66/68 according to IEC 529 or EN 60529 can be attained.

Designation:
The cable glands and cable entry systems (CG/CES) blueglobe® HT Ex e conform with the standards EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-7:2015, EN 60079-31:2014. They were subjected to an EC design test in accordance with EC directive 94/9/EC by the Physical-Technical Federal Institute (PTB).
They are therefore designated as follows:

ID of approval no. and ID of testing authority:
PTB 11 ATEX 1007X xx CE 0102

Designation gas:
II 2G Ex e IIC Gb

Designation dust:
II 2D Ex tb IIIC Db IP 66/68

Designation of extremely small components:*
II 2G/II 2D CE 0102

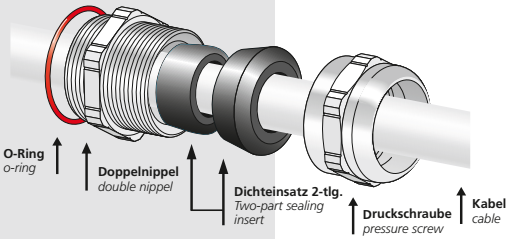
ID of Approval IECEx:
IECEx – IECEx PTB 11.0019X
EAC – RU C-DE.МЦ06.B.00002

**Designation on cable gland*

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

PFLITSCH



*Kennzeichnung auf Kabelverschraubung

Montage
Als Montagewerkzeug kann der PFLITSCH Steckschlüssel M28 verwendet werden.

Einsatztemperaturbereich:
Temperaturbereich Silikon: -55 °C bis +160 °C

Mindestwandstärken
· beim Einbau in Geräten mit Gewindebohrungen:
s = 5,0 mm (Kunststoff); 3,0 mm (Metall)
· beim Einbau in Geräten mit Durchgangsbohrungen:
s = 2,0 mm (Kunststoff); 1,0 mm (Metall)

Hinweis zur Zugentlastung der Kabelverschraubung:
Die KLE ist nur für fest verlegte Leitungen und Kabel geeignet. Der Betreiber muss in diesem Fall für geeignete Maßnahmen sorgen, um eine Zugentlastung zu gewähren.

Wichtig:
Dichtringe dürfen nicht mit dem Messer ausgeschnitten werden!

Demontage:
Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Instandhaltung:
Die Blindstopfen sind in die Kontrollen bei der Inspektion und Wartung der elektrischen Betriebsmittel einzubeziehen.

Assembly
The PFLITSCH socket spanner M28 can be used as a tool

Application temperature range:
Temperature range silicone: -55 °C bis +160 °C

Minimum wall thicknesses
· *for installation in appliances with threaded holes:*
s = 5.0 mm (plastic); 3.0 mm (metal)
· *for installation in appliances with throughholes:*
s = 2.0 mm (plastic); 1.0 mm (metal)

Pointer for strain relief of the cable gland:
The CG/CES are only suitable for permanently laid lines and cables. In this case, the operator must adopt appropriate measures to ensure strain relief.

Important:
Sealing rings must not be cut out with a knife!

Disassembly:
Disassembly is carried out in the reverse order.

Maintenance:
The CG/CES are to be included in the inspection and maintenance of the electrical operating material.

Anschlussmaße für Durchgangsbohrungen: / ***Connection dimensions for throughholes:***

Metrisch/*metric*	M12	M16	M20	M25	M32	M40				
d [mm] 0/+ 0,3	12,0	16,0	20,0	25,0	32,0	40,0				

Anzugsmomente: / ***Tightening torques:***

Gewinde/*Thread*	M12	M16	M20	M25	M32	M40				
Nm	5	8	10	15	15	20				

Mechanische Festigkeit: / ***Mechanical strength:***

Gewinde/*Thread*	M12	M16	M20	M25	M32	M40				
Joule	7	7	7	7	7	7				

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

PFLITSCH

EU-Konformitätserklärung

ausgestellt von:

PFLITSCH GmbH & Co. KG
Ernst-Pflitsch-Straße 1 Nord 1
D-42499 Hückeswagen

Produktbezeichnung: Kabel- und Leitungseinführung aus Messing und Messing vernickelt
Kabel- und Leitungseinführung aus Edelstahl
Zubehör Blindstopfen, Erweiterungen und Reduzierungen aus Metall

Typenbezeichnung:

Art.-Gr.: UNI Ex*	**Gewinde:** Metrisch/Pg/NPT/Zoll	PTB 14 ATEX 1011X
Art.-Gr.: UNI Ex Klemm*	**Gewinde:** Metrisch/Pg/NPT/Zoll	PTB 14 ATEX 1012
Art.-Gr.: UNI Ex* Silikon	**Gewinde:** Metrisch/Pg/NPT/Zoll	PTB 15 ATEX 1001X
Art.-Gr.: Zubehör Ex-e	**Gewinde:** Metrisch/Pg	PTB 09 ATEX 1002
Art.-Gr.: blueglobe® HT Ex-e	**Gewinde:** Metrisch	PTB 11 ATEX 1007X
Art.-Gr.: blueglobe® Ex-e	**Gewinde:** Metrisch	PTB 06 ATEX 1036X

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

2014/34/EU

„Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen. (Neufassung)"

Basis: Leitfaden der ATEX-Richtlinie Übergang von 94/9/EC zu 2014/34/EU

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

EN 60079-0:2012 + A11:2013
EN 60079-7:2015
EN 60079-31:2014

Die Physikalisch Technische Bundesanstalt (EU-Kenn-Nr.: 0102), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Die EG-Baumusterprüfbescheinigungen berechtigten zum Führen des Zeichens der PTB.

Hückeswagen, 21.11.2016
(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers, Exibeauftragter)

Dieses Schreiben ist per EDV erstellt und hat auch ohne eigenständige Unterschrift für uns rechtsverbindlichen Charakter.

PFLITSCH

EU Declaration of Conformity

issued by:

PFLITSCH GmbH & Co. KG
Ernst-Pflitsch-Straße 1 Nord 1
D-42499 Hückeswagen

Product: *Cable and conduit entry made of brass and brass nickel plated*
Cable and conduit entry made of stainless steel
Accessories blind plugs, reducers and extensions made of metal

Type designation:

Art. gr.: *UNI Ex**	***Connection thread:*** *metric/Pg/NPT/inch*	*PTB 14 ATEX 1011X*
Art. gr.: *UNI Ex Clamping**	***Connection thread:*** *metric/Pg/NPT/inch*	*PTB 14 ATEX 1012*
Art. gr.: *UNI Ex* Silicone*	***Connection thread:*** *metric/Pg/NPT/inch*	*PTB 15 ATEX 1001X*
Art. gr.: *Accessories Ex-e*	***Connection thread:*** *metric/Pg*	*PTB 09 ATEX 1002*
Art. gr.: *blueglobe® HT Ex-e*	***Connection thread:*** *metric*	*PTB 11 ATEX 1007X*
Art. gr.: *blueglobe® Ex-e*	***Connection thread:*** *metric*	*PTB 06 ATEX 1036X*

The designated product is in conformity with the European Directive:

2014/34/EU

Guideline of the European Parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (recast).

Basis: *Guidance document on the ATEX directive transition from 94/9/EC to 2014/34/EU*

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above mentioned directive:

EN 60079-0:2012 + A11:2013
EN 60079-7:2015
EN 60079-31:2014

The „Physikalisch Technische Bundesanstalt" (EU-Kenn- Nr.: 0102), Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, has tested and certified the product granting the PTB Marks Licence for the mark(s).

Hückeswagen, 21.11.2016
(Place, date)

(Legally binding signature of the issuer, its representative)

This Letter is prepared by EDP and has a legally binding character for us also without an independent signature.

PFLITSCH
Passion for the best solution

PFLITSCH GmbH & Co. KG
Ernst-Pflitsch-Straße 1 Nord 1
D-42499 Hückeswagen
Telefon: +49 2192 911-0
Fax: +49 2192 911-220
E-Mail: info@pflitsch.de
Internet: www.pflitsch.de

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical alterations are reserved.

Betriebsanleitung_1007X_blueglobe_HT_ex_e_BS81.fStand: 07.2017 PFLITSCH GmbH & Co. KG

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

WERMA

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

311.761.001

WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG
Dürbheimer Straße 15
78604 Rietheim-Weilheim / Germany

Ex-Signalhupe WM Dauerton 24VDC / Ex Signal horn WM Contin. tone 24VDC	**761 000 55**
Ex-Signalhupe WM Dauerton 24VAC / Ex Signal horn WM Contin. tone 24VAC	**761 000 65**
Ex-Signalhupe WM Dauerton 42-48VAC / Ex Signal horn WM Contin. tone 42-48VAC	**761 000 66**
Ex-Signalhupe WM Dauerton 115VAC / Ex Signal horn WM Contin. tone 115VAC	**761 000 67**
Ex-Signalhupe WM Dauerton 230VAC / Ex Signal horn WM Contin. tone 230VAC	**761 000 68**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die o.g. Produkte mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmen. / We declare under our sole responsibility that above named products are in conformity with the following directives.

2014/30/EU	**EMV Richtlinie / EMC Directive**
2014/34/EU	**Atex-Richtlinie / Atex Dirctive**
2011/65/EU	**RoHS Richtlinie / RoHS Directive**

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen. / This is documented by the accordance with the following standards:

EN 50581:2012
EN 60079-0:2012:+A11:2013
EN 60079-7:2015
EN 60079-18:2015
EN 60079-31:2014
EN 60947-5-1:2004+Cor.:2005+A1:2009, 7.3

Bescheinigungsnr. / Examination certification No:	BVS 03 ATEX E118 X, 1. Supplement , 2. Supplement , 3. Supplement, 4. Supplement
Kennzeichnung / Marking:	CE 0102 Ex II 2G Ex eb mb IIC T5 Gb II 2D Ex tb IIIC T70°C Db
Die benannte Stelle für Fertigungsüberwachung ist/ The notified body responsible for monitoring is:	PTB (Registriernummer/Identification-no: 0102) Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig
Jahr der Erstanbringung des CE-Zeichens: Year of Qualification for the CE-mark	**2004**

Die Hinweise der Montageanleitung sind zu beachten. / The advice contained in the installation instruction is to be observed.

Rietheim, den 12.09.2017
Ort, Datum der Ausstellung
Place and date of issue

ppa. Höhler
Entwicklungsleiter
Research and Development Director

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical modifications
Sous réserve de modifications techniques
310.761.008.0618_AA ©Ⓓ

WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG
D-78604 Rietheim-Weilheim
Telefon +49 (0)7424 / 9557-0
Telefax +49 (0)7424 / 9557-44
info@werma.com
www.werma.com

310_761_008_0618_AA.fm.27.6.18.www.krea-team.de

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

SCATTERGOOD & JOHNSON LTD
ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS
Est.1899

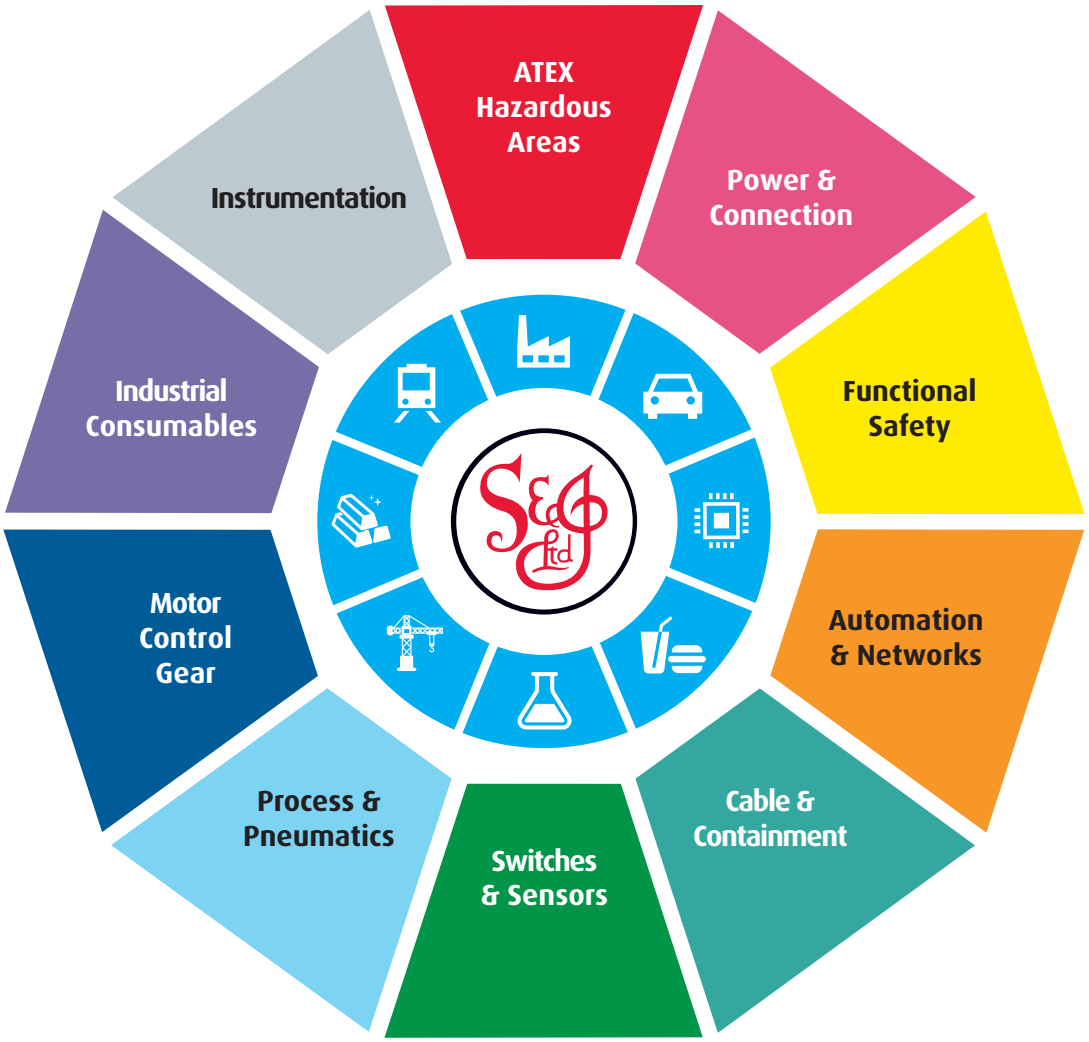
At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

www.scatts.co.uk